



Λιουμπόβ Ποπόβα, «**Μουσική και Επανάσταση**», πιθανώς σχέδιο για το περιοδικό *Προς Νέες Ακτές της Μουσικής Τέχνης* ή για το περιοδικό *Μουσικές Καινοτομίες*, περ. 1923  
μελάνι σε χαρτί, 8,9×25,3 εκ.  
©ΚΜΣΤ - Συλλογή Κωστάκη

Liubov Popova “**Music and Revolution**”, possibly a design for the magazine *To New Shores of Musical Art* or for *Musical Novelties*, c. 1923  
ink on paper 8.9x25.3 cm  
©SMCA - Kostakis Collection

# TRANSCRIPTION ENSEMBLE

**Αφιέρωμα στη ρωσική κονστρουκτιβιστική μουσική της δεκαετίας 1920**

A tribute to Russian constructivist music of the 1920s

Πρόγραμμα Programme

<b>Nikolai Roslavets</b> (1881-1944) Trio for Violin, Violoncello and Piano No. 3 (1921) Moderato assai-Allegretto con moto-Moderato assai	18'	<b>Nikolai Sokolov</b> (1859-1922) Preludiu op.26 Nr. 1 for Violoncello and Piano	3'
<b>Arthur Lourié</b> (1892-1966) Formen in der Luft for Piano (1915) Three Miniatures Αφιερωμένο στον Πάμπλο Πικάσο Dedicated to Pablo Picasso	7'	<b>Leonid Polovinkin</b> (1894-1949) Lyrical Dance for Piano Op. 21 Nr. 2 Allegro cantabile	4'
<b>Boris Liatoshinski</b> (1895-1968) Sonata for Violin and Piano Op. 19 (1926) I - Allegro impetuoso - Maestoso e pesante ma non troppo lento	9'	<b>Dmitri Shostakovich</b> (1906-1975) Piano Trio No.1 Op.8 (1923) Andante-Allegro-Adagio-Moderato-Allegro-Prestissimo fantastico-Andante-Allegro	15'

**Διάρκεια συναυλίας: περ. 1 ώρα**

Duration of concert: ca. 1 hour

Οι Transcription Ensemble δημιουργήθηκαν το 2007 από τους Γιώργο Κανδυλίδη (βιολί), Χρήστο Γρίμπα (βιολοντσέλο) και Νίκο Ζαφρανά (πιάνο). Πρόκειται για τρεις επιτυχημένους σολίστ που ανήκουν στη νέα γενιά Ελλήνων μουσικών και παρουσιάζουν έντονη καλλιτεχνική δραστηριότητα δίνοντας πολυάριθμα ρεσιτάλ και συναυλίες μουσικής δωματίου στην Ελλάδα αλλά και στην Ευρώπη και τη Β. Αμερική. Ολοκλήρωσαν την εκπαίδευσή τους σε διακεκριμένα ιδρύματα της Ελλάδας και του εξωτερικού όπως η Μουσική Ακαδημία του Trossingen, το Πανεπιστήμιο Τεχνών του Βερολίνου και το Πανεπιστήμιο Folkwang της Γερμανίας, το Πανεπιστήμιο του Ιλλινόι στις ΗΠΑ, το Πανεπιστήμιο Μουσικής του Γκκρατς της Αυστρίας και το Πανεπιστήμιο Brunel του Λονδίνου και διακρίθηκαν επανειλημμένως σε διαγωνισμούς και φεστιβάλ σε διάφορες χώρες. Ο Γιώργος Κανδυλίδης κι ο Χρήστος Γρίμπας είναι μόνιμα μέλη της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης ενώ ο Νίκος Ζαφρανάς είναι ιδρυτικό μέλος του συνόλου Piandaemonium. Η πλούσια καλλιτεχνική δραστηριότητα των μελών του συνόλου, που περιλαμβάνει ηχογραφήσεις για το ραδιόφωνο και την τηλεόραση, συμπληρώνεται με τη διδασκαλία.

Μέσα από τη συναυλιακή του δραστηριότητα, το σύνολο στοχεύει στην ανάδειξη του πλούσιου ρεπερτορίου δημοφιλών έργων σε μεταγραφή για μικρό σύνολο. Οι μεταγραφές αυτές εξυπηρετούσαν την ανάγκη του κοινού για ακρόαση μεγάλων μουσικών έργων πριν τη διάδοση της ηχογραφημένης μουσικής. Αριστουργήματα όπως κάποιες Συμφωνίες του W. A. Mozart σε μεταγραφή του μαθητή του J. N. Hummel αλλά και μεταγραφές έργων του L. v. Beethoven ανήκουν στο ρεπερτόριο του συνόλου.

Τα περισσότερα από τα έργα αυτού του αφιερώματος στη ρωσική κονστρουκτιβιστική μουσική παίζονται για πρώτη φορά στην Ελλάδα.

The Transcription Ensemble was formed in 2007 by Yorgos Kandylidis (violin), Christos Grimpas (violoncello) and Nikolaos Zafranas (piano). Three successful soloists who belong in the new generation of highly regarded Greek musicians, enjoying frequent public performances with solo recitals and chamber music concerts in Greece and many other European countries. They completed their music studies in internationally acclaimed universities in Europe and the USA, such as the Music Academy of Trossingen, the Berlin University of Arts and the Folkwang University in Germany, the University of Illinois in the USA, the Graz University of Music in Austria and the Brunel University in London, and have individually won numerous prestigious awards in European Competitions. Yorgos Kandylidis and Christos Grimpas are members of the State Orchestra of Thessaloniki while Nikolaos Zafranas is a founding member of the formidable "Piandaemonium Ensemble". Their interest in the education sector rounds up a rich artistic activity, including recordings and broadcasts for the Greek National Radio and Television.

Through its performances, the Ensemble aspires to shed light on the considerable repertoire of works transcribed for small ensemble, which fulfilled the need of audiences to be introduced to great compositions before the widespread use of recordings. Masterpieces such as certain Mozart symphonies transcribed by his pupil J. N. Hummel as well as selected transcriptions of L.V. Beethoven's works, form part of the Ensemble's large repertoire.

Most of the pieces of this tribute to Russian Constructivist Music are played for the first time in Greece.

## RODCHENKO // ΠΟΠΟΒΑ

Ορίζοντας τον Κονστρουκτιβισμό  
Defining Constructivism

Διάρκεια έκθεσης  
24 Ιουνίου-20 Σεπτεμβρίου 2009  
Exhibition duration  
June 24-September 20, 2009

[greekstatemuseum.com](http://greekstatemuseum.com)

Κολοκοτρώνη 21, 564 30  
Θεσσαλονίκη  
21 Kolokotroni str., 564 30  
Thessaloniki, Greece  
T: (+30) 2310 589140-1 & 3  
F: (+30) 2310 600123  
[info@greekstatemuseum.com](mailto:info@greekstatemuseum.com)



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
MINISTRY OF CULTURE  
ΚΡΑΤΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ  
STATE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART